



www.titiritrán.es

DISTRIBUCIÓN
PEDRO A. LÓPEZ
TITIRITRÁN TEATRO
00 34 958 77 71 22 / 678 41 97 99
titiritrán@hotmail.com

ARTURO Y CLEMENTINA

Edad recomendada de 6 a 10 años

Cinema-teatro de objetos





Enlaces vídeo

Obra completa: <https://www.youtube.com/watch?v=KHD5cq0V9F4>

Resumen: <https://www.youtube.com/watch?v=04I8evfq7g>

- PREMIO ESPECIAL FETEN 2016 para “Arturo y Clementina, concierto para piano y teatro de objetos” por la sensibilidad al abordar el tema de la violencia psicológica y por su puesta en escena músico-teatral a seis manos.
- Mención de Honor por su calidad como espectáculo infantil en la 33 edición de la Feria de Teatro en el Sur 2016.
- Premio Alcides Moreno 2017 a la *historia curiosamente contada*. Área de Cultura y el CRAES (Centro de Artes Escénicas y Visuales de La Rinconada),
- "Arturo y Clementina, concierto para piano y teatro de objetos", está recomendado por la comisión artística de la **Red Española de Teatros, Auditorios, Circuitos y Festivales de Titularidad Pública**.
(<http://www.redescena.net/espectaculo/31274/arturo-y-clementina-concierto-para-piano-y-teatro-de-objetos/?tipo=avanzado>)
- "Arturo y Clementina, concierto para piano y teatro de objetos" , ha sido seleccionada con para formar parte de la oferta cultural que el Departamento de Cooperación y Promoción Cultural de AECID (Agencia española de colaboración Internacional para el Desarrollo), ofrecerá en el año 2017 a la red de Embajadas y Centros Culturales de España.



La autora



Adela Turín, escritora e historiadora del Arte italiana, creó una serie de libros infantiles llamada “A favor de las niñas”, esta serie fue un referente para la coeducación y la igualdad. En la actualidad estos libros tienen plena vigencia y siguen siendo necesarios. Los cuentos de Adela Turín tenían como objetivo principal construir un mundo mejor, más igualitario, libre de estereotipos sexistas y discriminación. "Arturo y Clementina" es quizás uno de sus cuentos más reconocidos a nivel mundial.

Una historia para la igualdad

Arturo y Clementina son dos tortugas enamoradas que deciden compartir su vida. Clementina es alegre, vivaz y soñadora y Arturo carga sobre su caparazón la responsabilidad de mantenerla y ofrecerle todo lo que él considera valioso. Pero los criterios de ambos son muy diferentes. Mientras Clementina quiere sentir el arte y la vida creando, Arturo solo valora la cultura ya consagrada y se ríe de la “ingenuidad” de su compañera al querer desarrollar distintas actividades artísticas.

Clementina va cargando en sus espaldas los prejuicios e inseguridades de su compañero, hasta verse totalmente aprisionada.

Cuando Clementina huye de esa protección asfixiante, Arturo no entiende como ella rechaza todos sus esfuerzos por brindarle una vida regalada y llena de objetos valiosos.

La puesta en escena: Cinema -Teatro de objetos



Desde el inicio de la actividad de Titiritrán Teatro nos ha interesado, en el plano técnico y de significación, ***un dialogo entre las nuevas tecnologías y las tradicionales.***

En “Arturo y Clementina” queremos hacer una reflexión sobre la relación entre el teatro de sombras tradicional y sus técnicas de animación y la animación cinematográfica portadora de un amplio lenguaje propio. Una modificación de la mesa de luz, matriz de las primeras animaciones cinematográficas y posterior soporte del Sand Art, se convierte en nuestro espacio de animación de objetos y a la misma vez en un gran fotograma soporte de planos secuencia realizados en vivo.

La música



La banda sonora de Arturo y Clementina pretende ser una música cercana al público infantil, pero no por ello prescindiendo de referencias, tanto clásicas como modernas, o de una coherencia y estructura sólidas. De este modo es fácil apreciar cómo la barcarola veneciana, con clara inspiración en las de Mendelssohn, se transformará en la música que libere a Clementina de su prisión interior o cómo el mismo tema de Clementina se gesta tímidamente en una nebulosa inicial modal y florece finalmente como un arrobado nocturno de Chopin. El tema juguetón de la

escena del escondite, aparentemente inocente, deviene luego en una losa obsesiva que pesará tanto como los objetos que Arturo va poniendo en el caparazón de Clementina. ¡Pobre! Una disonancia muy particular intentó avisarla desde el principio de que algo no funcionaba correctamente...

En algunos momentos impresionista, en otros minimalista, en otros romántica, esta música se desliza entre los dedos del pianista como la arena entre las de los actores, transformándose y reciclándose continuamente, subrayando y describiendo las escenas con el fin de potenciar emocionalmente la historia y lograr la empatía que Clementina, desde luego, merece.

Ficha artística

Autora del cuento: **Adela Turín**

Adaptación y dirección: **Maruja Gutiérrez y Pedro A. López**

Diseño y realización de imágenes: **Maruja Gutiérrez**

Diseño y realización de mesa de luz: **Pedro A. López**

Composición musical: **Héctor E. Márquez**

Pianistas: **Héctor E. Márquez, Laura Martín, M^a Auxiliadora Vela, Eduardo Hernández**

Letrista: **Elena Simionov**

Actores: **Pedro A. López y Maruja Gutiérrez**

Técnico de iluminación y sonido: **Héctor Ruano**

Edición de video: **Cynthia Butterworth**

Sonido vídeo: **Felipe Herrera**

Diseño gráfico: **Jacinto Gutiérrez**

Animación para Smartphone: **Valeriano López**

Fotografía: **Juan Antonio Cárdenas**



Ficha técnica

ESPACIO:

- Dimensiones mínimas: 5m x 4m x 3,5m

ESCENOGRAFÍA:

- Posibilidad de colgar un telón – pantalla a unos 5m del proscenio

ILUMINACIÓN:

- 4 Recortes 1kw
- 6 canales de dimmer
- 3 circuitos dimerizados en el suelo de escenario a la derecha.
- 4 tomasitos (aportados por la compañía).
- 1 Pantalla led RGB (aportada por la compañía).
- Mesa de iluminación aportada por la compañía.

SONIDO:

- 2 micrófonos inalámbricos (aportados por la compañía).
- 1 micrófono de voz tipo Shure SM58 o similar, con pie (aportados por la compañía).
- 1 línea de teclado
- Mesa de mezclas.
- 1 monitor en escenario.
- Potencia PA: la necesaria según sala.

AUDIOVISUALES:

- Sistema de proyección y cámara aportado completamente por la compañía.
- El proyector ha de poder situarse en el proscenio.

OTROS:

- Serán necesarias 3 tomas de corriente directa en la parte delantera del suelo del escenario, 1 a la izquierda para teclado, 1 al centro para el proyector y 1 a la derecha para la mesa de arena.

ESPECTÁCULO EN UN AULA



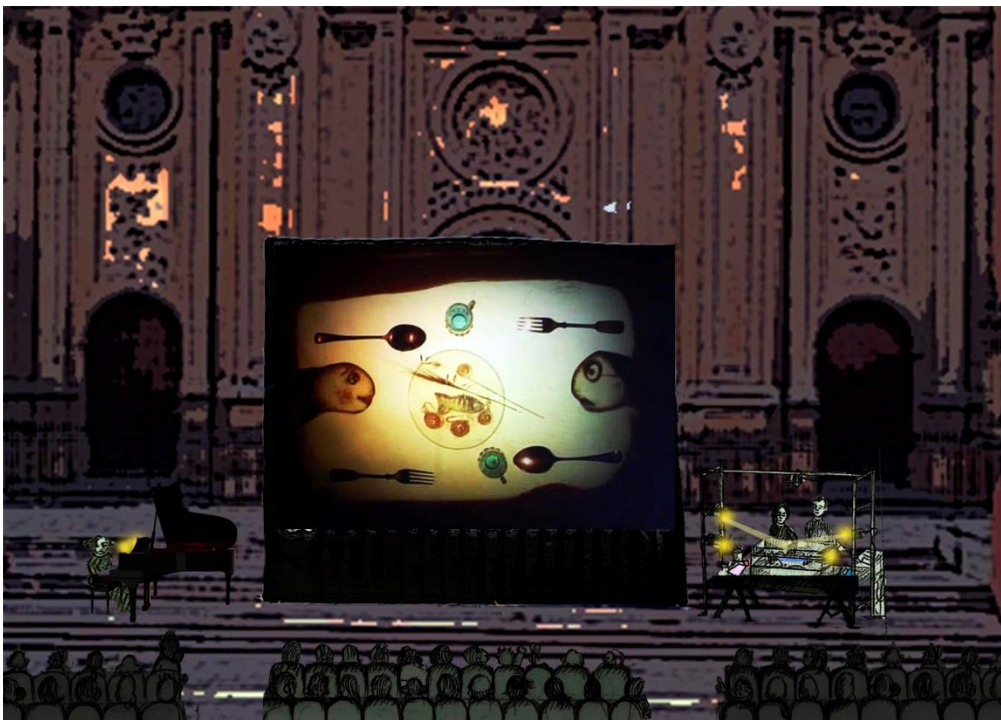
ESPECTÁCULO EN SALA DE TEATRO



ESPECTÁCULO EN PLAZA DE PUEBLO

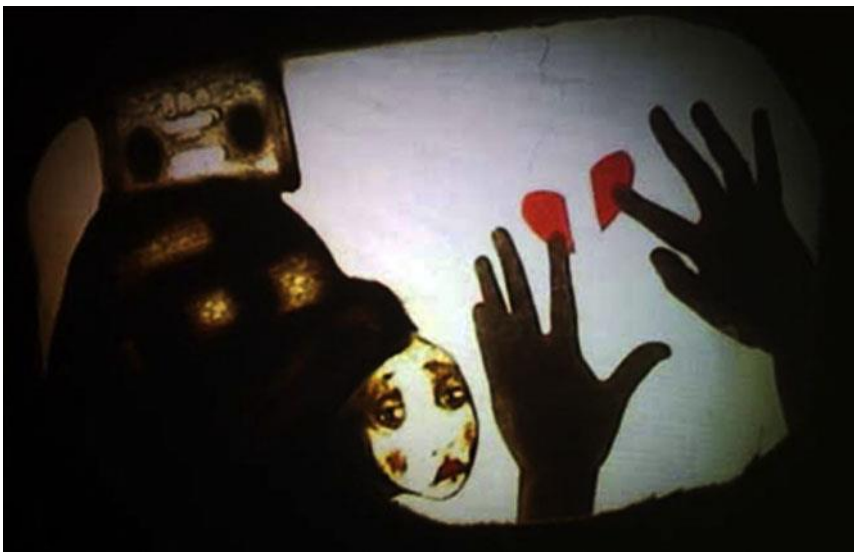


ESPECTÁCULO EN CIUDAD



FOTOS









PRENSA

El pequeño espectador

Arturo y Clementina de Titiritrán Teatro

23 ABRIL, 2019 | CRITIQUEADOR

Por Elena Capote

Llegamos al teatro con la promesa de encontrarnos con una obra que había ganado nada más y nada menos que el **Premio Especial de FETÉN 2016**. También que, según el catálogo de Teatralia, se trataba de un teatro de títeres, sombras y efectos cinematográficos. Sin entender muy bien a qué se referirían con ese último término, y sin mucha más información sobre el argumento, fuimos dispuestos a pasar una bonita tarde de teatro. Objetivo que se cumplió con creces; el espectáculo nos sorprendió desde el momento en que nos sentamos en nuestras butacas.

Mientras esperábamos a que los actores aparecieran con títeres de mano o marionetas, mirábamos con curiosidad una mesa situada a un lado del escenario, como un objeto más del decorado en el que se desarrollaría la obra. Cual fue nuestra sorpresa cuando esa mesa, precisamente, se convirtió en el escenario en sí, desde el cual se transmitían las acciones de los personajes que podíamos ver en una pantalla de cine. **La maestría de los actores para crear formas con la arena nos permitió ir vislumbrando los personajes, los paisajes y las acciones que se iban sucediendo, como si de magia se tratara.** Magia que multiplicaba su efecto con el acompañamiento de música en directo, más vibrante aún en una sala reducida para la ocasión con la ayuda de una cortina, logrando así introducir a los espectadores en esfera relajante e íntima. **Las voces, el piano y la estética de las imágenes proyectadas se sucedían con una sincronización perfecta, dotando al espectáculo de gran belleza y calidad artística.**

Todo ello para albergar un argumento no menos sorprendente, teniendo en cuenta el público familiar al que va dirigido. Acostumbrados a que las obras infantiles presenten temáticas alejadas de las dificultades del mundo adulto, en *Arturo y Clementina* se presenta la historia de dos tortugas que se enamoran pero que entienden las relaciones de distinta manera. **Conceptos como igualdad y libertad versus control e incluso maltrato, vienen a la mente de los espectadores adultos durante el espectáculo.** Conceptos que, de otra forma, también van calando en los **pequeños espectadores**, que comienzan a darse cuenta de algunas de las injusticias que se van cometiendo y de la importancia de prestar un buen trato a las personas que quieres.

Argumento perfecto para que nuestros niños vayan pensando sobre valores tan necesarios hoy en día como la empatía, la igualdad, la amistad... Y todo ello, a través de un cuento precioso, lleno de emoción y belleza literaria, que no tiene nada que ver con aquellos cuentos meramente instrumentalizados donde la moraleja es demasiado clara. **Con ello, el espectáculo consigue que la vivencia de cada espectador sea distinta, única, en función de la complejidad con la que interpreta el argumento, logrando, así, presentar un espectáculo muy recomendable para padres e hijos.**

Por Elena Capote



DATOS TÉCNICOS

Vista el Domingo 17 marzo 2019

Teatro Adolfo Marsillach. San Sebastián de los Reyes (Madrid).

AUTORÍA: Adela Turin

ADAPTACIÓN, DIRECCIÓN y DISEÑO DE ESCENOGRAFÍA: Maruja Gutiérrez y Pedro A. López

INTÉRPRETES: Maruja Gutiérrez, Pedro A. López y Eduardo Hernández

CREACIÓN MUSICAL: Héctor Eliel Márquez

DIRECCIÓN TÉCNICA, TÉCNICO DE SONIDO Y DE ILUMINACIÓN: David Vioque

PRODUCCIÓN: Titiritrán Teatro

UNA HISTORIA EN LA ARENA

IDEAL - ANDRES MOLINARI 23-04-2017

La compañía Titiritrán teatro caracterizada por su noble sencillez y su esmero por lo pequeño, nos ofrece ahora una función para todos los públicos en la que usan la tecnología de la imagen con mesura pero reviviendo el muy antiguo teatro de sombras, que para muchos es el origen mismo del teatro.

Es una historia tierna sobre tortugas, adaptada de un cuento de Adela Turín, en la que se cruzan valores como la amistad, la convivencia en pareja, el viaje infinito y otras pinceladas humanas que, si son salpimentadas, por el humor, siempre dejan un buen sabor de boca. Así lo agradecen los críos que quedan embobados por las peripecias de Arturo y Clementina, animalejos que solo amanecen para la escena sus cabezas, como tortugas que son, pero que también derraman una que otra lagrimita de mentirijilla.

La técnica es tan sencilla como certera. Los dedos de Maruja van dibujando sobre la arena árboles, colas de peces, olas del mar, puentes de amistad, cuevas de intimidad... y el plexiglás derrama corazones rotos, besos que hacen reír a la chiquillería, un móvil con su imagen y todo lo que el teatro plano es capaz de generar. En un ambiente acastañado y melancólico, creado por ambos titiriteros frente al público, para que no exista trampa ni cartón, pero proyectado en una pantalla hogareña, casi una sábana en el tendedero. Y por supuesto la música en directo, creada por Héctor Márquez e interpretada al piano por Auxi Vela.



CRÍTICA FETEN 2016: 25 ANIVERSARIO

Texto: Ferran Baile 03-02-2016

Bajo la apariencia y las imágenes dulces de un cuento blanco, **la compañía andaluza Titiritrán nos propone un tema de notable calado, la violencia psicológica**, el ninguneo continuado que puede llevar a la auto-anulación de las personas afectadas. Algo que de forma consciente o inconsciente es práctica habitual entre parejas, padres e hijos, en la escuela o en el trabajo. **Adaptando el cuento de la escritora italiana Adela Turín, el conjuntado dúo de titiriteros, Maruja Gutiérrez y Pedro A. López le dieron una interesante y sensible forma escénica.** Dejaron de lado sus habituales títeres, **recuperaron el protagonismo del teatro de sombras, pero desde la perspectiva de la mesa de luz** en la que los personajes de las dos tortugas son representados en corpóreos títeres de sombras transparentes de color y los escenarios donde se desenvuelven o quedan apresados son dibujados en efímeras ilustraciones de arena. El resultado queda proyectado sobre un pantalla. En el otro lado del escenario, **un pianista acompaña la acción desde el inicio hasta el final lo que confiere al espectáculo una doble vertiente como concierto para piano y teatro de objetos a seis manos.** Héctor E. Márquez es el joven pianista y compositor musical del concierto con letras en la parte cantada de **Elena Simionov.**

Maruja Gutiérrez y Pedro A. López crearon Titiritrán Teatro en 1996. Desde **entonces han realizado un buen número de espectáculos buscando y arriesgando siempre en la búsqueda de nuevas soluciones escénicas, combinando títeres, teatro de sombras, teatro de objetos y música en directo.** En su ya larga trayectoria, justo este año cumplen sus veinte años de trayectoria han actuado en numerosos festivales y han realizado giras por Europa, Latinoamérica y el norte de África.

Granada **Hoy** OCIO Y CULTURA

Tortugas que enseñan lecciones feministas a niños y no tan niños

IRENE MARÍN / GRANADA | ACTUALIZADO 03.07.2015 10:38

Una historia feminista de los 70, muy vigente en la actualidad, llegaba ayer a Granada de la mano de la compañía **Titiritrán Teatro, en una obra de aspecto infantil, con una enseñanza importante para todos los públicos.**

Arturo y Clementina es una adaptación del cuento homónimo de **Adela Turín, publicado en los años 70. Forma parte de la mítica colección "Dalla parte delle bambine"**, titulada en España como **A favor de las niñas**, compuesta por historias que reivindican el rol femenino de la sociedad, combatiendo estereotipos sexistas y denunciando la discriminación.

El cuento desarrolla la historia de dos tortugas que se enamoran, se casan y comienzan a vivir juntas.

Aunque Clementina desea viajar, Arturo opina que es él quien tiene que descubrir mundo, mientras ella se queda en casa. Pedro López, componente de la compañía de teatro, explica que



"Clementina va cargando sobre sus espaldas los prejuicios y quejas de Arturo, hasta verse totalmente aprisionada". Estos prejuicios se muestran simbólicamente, a través de los regalos que Arturo entrega y ata al caparazón de Clementina. "Pero llega un momento en que Clementina huye de esa situación, y Arturo no entiende cómo ella rechaza todos sus esfuerzos por darle una vida regalada", relata López.

Esta historia muestra una de las formas de violencia que se da entre parejas, el ataque sutil hacia ella, descalificándola y riéndose de sus aspiraciones, hace que disminuya su autoestima y coarta la expresión libre de su ser.

"Es un cuento que inauguró una colección en los años 70 y sigue estando hoy en día vigente, incluso más que entonces", comenta el componente de Titiritrán Teatro, que opina que este tema que se empezó a trabajar hace tanto tiempo, "todavía es necesario seguir tratándolo". Por ello, Pedro López, junto a su compañía, decidieron recoger la historia de Adela Turín y montarla con su propio lenguaje.

Para la puesta en escena utilizan, como indica López, "una mezcla entre el lenguaje visual de la animación y el teatro de objetos". Concretamente, la técnica que emplean es la del uso de objetos, sombras y arena, sobre una mesa traslúcida de cristal y "todo esto lo recoge una cámara que in situ y en el momento lo va proyectando sobre una pantalla, sin edición alguna", añade López. El público ve el proceso y el resultado simultáneamente. Este montaje está acompañado por la música en vivo del piano de Héctor Eliel Márquez que, junto al trabajo de Maruja Gutiérrez y el propio Pedro López, componen el equipo.

La adaptación de Titiritrán Teatro de Arturo y Clementina está recomendada para niños y niñas de 5 a 9 años. No obstante, según indica el actor de esta compañía, "se dirige también a un público adulto, no sólo por la propuesta, sino también por el contenido, que afecta tanto a adolescentes, como a adultos".

www.grnadacultural.info

Juan Antonio Cárdenas Martí (Fotógrafo) 3 de julio de 2015



Aunque estoy muy contento con mi colección de fotos de teatro, danza, circo y flamenco en mi web www.grnadacultural.info (llevo y más de 51000 imágenes) veo que tengo algunas lagunas que corregir.

Una de ellas es que hasta hoy no tenía fotos de [Titiritrán Teatro](#) una de las compañías de referencia en el teatro infantil.

Al fin pude verlos el jueves en el [Teatro Alhambra](#).

Un verdadero placer. Una historia contada con magia y ... algo más.

La foto que incluyo debe parecer poco ilustrativa, pero es que esas miradas se dirigen a un



pequeño escenario en el que se crea la acción con mucha imaginación. ¿Ves poco? Pues hay mucho que descubrir. Si puedes, no te pierdas la obra. Se llama Arturo y Clementina. Sobresaliente y espero que a partir de ahora no falten fotos de Titiritrán en mi web.

IDEAL.ES

Las tortugas también son machistas

El espectáculo de la compañía granadina en el Teatro Alhambra combina la técnica de la caja de luz y arena con la actuación y la música
Titiritrán Teatro estrena hoy en el FEX 'Arturo y Clementina', con entrada gratuita

2

INÉS GALLASTEGUI | GRANADA 2 julio 2015 02:25

Arturo y Clementina son dos jóvenes tortugas recién casadas. Pero mientras ella sueña con ver mundo, él prefiere que se quede en casa. Clementina va acumulando regalos de su enamorado sobre su caparazón y sintiéndose cada más desgraciada.

Este es el argumento del espectáculo familiar que hoy presenta la compañía granadina Titiritrán en el Teatro **Alhambra**, en el marco del FEX, con entrada gratuita hasta completar el aforo.

Pedro Antonio López y Maruja Gutiérrez dirigen este espectáculo que combina el teatro de objetos, terreno en el que habitualmente trabajan, y la animación con arena o 'sand-art'. Se trata de una caja de luz en la que los actores-manipuladores 'dibujan' con arena las distintas escenas y, a medida que transcurre la narración, las van borrando. La particularidad de este montaje es que, junto a la arena, en 'Arturo y Clementina' intervienen también colores y objetos. «Queríamos una narrativa más viva –explicó López-. En la pantalla se ve el resultado de lo que hacemos en la caja de luz. Es como un vídeo en tiempo real».

Además, como no podía ser de otro modo en la Extensión del Festival Internacional de Música y Danza, la historia va acompañada de la música de Héctor Eliel Márquez, que la interpreta al piano en directo.

El montaje, estreno absoluto del FEX, es una adaptación del cuento escrito en 1976 por la autora italiana Adela Turin, que junto a la ilustradora Nella Bosnia dedicó la colección de cuentos 'A favor de las niñas' a reflexionar sobre el sexismo en nuestra sociedad. En sus cuentos, como en la realidad, el machismo adopta formas sutiles: Arturo no pega a su pareja, pero sus obsequios y atenciones se convierten en una carga que inmoviliza a Clementina y le impide cumplir sus sueños. Casi 40 años después, esta historia dirigida a l público familiar, y especialmente a espectadores de 5 a 9 años, sigue vigente. «El tema de la igualdad no se ha superado todavía», explicó el actor. Titiritrán decidió adaptar este cuento por su contenido educativo, pero también por las posibilidades de adaptación escénica. El texto es bastante fiel al original, pero «visualmente no tiene nada que ver».

Veinte años de historia

La función de esta tarde en el Teatro Alhambra -el estreno estaba previsto en el José Tamayo de La Chana, pero ha cambiado a última hora- se presentará en los próximos meses en distintos



festivales. Titiritrán, que ha colaborado en diversas ocasiones con el Festival, mantiene en gira varias obras, entre ellas 'Cuarto de cuentos', 'Barbacana', 'Rebelión en el circo' y 'Nena'. Pedro Antonio López explicó que, en sus casi veinte años de trayectoria, la compañía se ha esforzado por adaptarse a distintos lenguajes dentro del teatro de títeres, visual y de objetos, utilizando técnicas tradicionales y nuevas tecnologías, pero siempre teniendo en cuenta el papel educativo del teatro. «Queremos contar algo», resumió.

El Teatro Escalante abrirá su próxima temporada en el Palau de les Arts

El próximo octubre se estrenará con Arturo y Clementina de Titiritrán Teatro, un montaje Premio Especial FETEN 2016 por la sensibilidad en abordar el tema de la violencia psicológica
21/06/2017

El Teatro Escalante, dependiente de la Diputación de Valencia, abrirá su temporada 2017-2018 en el Palau de les Arts. Lo hará el próximo octubre con Arturo y Clementina de Titiritrán Teatro, un montaje Premio Especial FETEN 2016 por la sensibilidad en abordar el tema de la violencia psicológica y por su puesta en escena teatro-musical a seis manos.